

1.2. Die Klägerin legt mehrere Bestandteile des Sachverhalts eines Streitfalls dar, der bei den ordentlichen Gerichten anhängig sein soll. Sie verklagt einen Magistraten und ersucht den Hof, über die Art und Weise zu befinden, wie dieser Magistrat sein Amt ausübt.

Die Klage bezweckt nicht die Nichtigerklärung eines Gesetzes, eines Dekrets oder einer in Artikel 134 der Verfassung bezeichneten Vorschrift. Diese Klage fällt also offensichtlich nicht in die Zuständigkeit des Hofes.

Aus diesen Gründen:

Der Hof, beschränkte Kammer,

einstimmig entscheidend,

stellt fest, daß die Klage nicht in die Zuständigkeit des Hofes fällt.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 17. Oktober 1996.

Der Kanzler,

L. Potoms.

Der Vorsitzende,

M. Melchior.

**VAST SECRETARIAAT
VOOR WERVING VAN HET RIJKSPERSONEEL**

[8186]

Samenstelling van een wervingsreserve van Franstalige assistenten, tekenaars (elektromechanica — telecommunicatie) voor het Waals Ministerie van Uitrustingen en Vervoer (AF95524A). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten van het vergelijkend examen voor toelating tot proeftijd:

1. Rassios, Christos, Bruxelles;

2. Moreau, Robert, Oreye;

3. Le Roux, Patrice, Dave;

4. De Laere, Michaël, Gilly;

5. Petit, Alain, Waimes;

6. Stommen, Jocelyne, Chaîneux;

7. Pottiez, Stéphane, La Bouverie;

8. Lebeau, Patrice, Bellaire;

**SECRETARIAT PERMANENT
DE RECRUTEMENT DU PERSONNEL DE L'ETAT**

[8186]

Constitution d'une réserve de recrutement d'assistants ou d'assistantes dans la fonction de dessinateurs ou dessinatrices (électromécanique — télécommunications), d'expression française, pour le Ministère wallon de l'Équipement et des Transports (AF95524A) Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage:

9. Agazzi, Bruno, Flénu (Mons);

10. Vandingenen, Jean-François, Champlon (Ardenne).

MINISTERIE VAN FINANCIEN

[3542]

Administratie van de BTW, registratie en domeinen (Vervreemding van onroerende domeingoederen)

Bekendmaking gedaan in uitvoering der wet van 31 mei 1923

Het Waalse Gewest is voornemens uit de hand te verkopen:

Gemeente Ohey, 3e divisie (Perwez)

Grond langs de N. 698, gekadastraerd sectie B, zonder nummer, groot 7 a 25 ca, grenzende aan de gemeente en de N. weg.

Het goed is in het woongebied met een landelijk karakter gelegen.

Prijs: 215 000 frank, buiten de kosten.

(12,5 % registratie + F 5 000 voorraad voor zegels en overschrijving).

Eventuele bezwaren en hogere aanbiedingen dienen binnen één maand van onderhavig bericht overgemaakt aan het Aankoopcomité te Namen, avenue de Stassart 10 (tel.: 081/73 10 65).

MINISTÈRE DES FINANCES

[3542]

Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines (Aliénation d'immeubles domaniaux)

Publication faite en exécution de la loi du 22 mai 1923

La Région wallonne se propose de vendre de gré à gré:

Commune d'Ohey, 3e division (Perwez)

Parcelle de terrain le long de la N. 698, cadastrée section B, sans numéro, d'une contenance de 7 a 25 ca, joignant la commune et la route N.

Le bien est situé en zone d'habitat à caractère rural.

Prix: 215 000 francs, outre les frais.

(12,5 % du prix pour enregistrement + F 5 000 provision pour timbres fiscaux et transcription hypothécaire).

Les réclamations et les offres supérieures éventuelles doivent être adressées dans le mois du présent avis au Comité d'Acquisition à Namur, avenue de Stassart 10 (tel.: 081/73 10 65).

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 544]

23 JULI 1996. — Omzendbrief betreffende de aflevering van het verlof tot crematie en de aanwijzing van een beëdigd geneesheer om doodsoorzaken na te gaan. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de omzendbrief van de Minister van Binnenlandse Zaken van 23 juli 1996 betreffende de aflevering van het verlof tot crematie en de aanwijzing van een beëdigd geneesheer om doodsoorzaken na te gaan (*Belgisch Staatsblad* van 11 september 1996).

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR

[C - 544]

23 JUILLET 1996. — Circulaire relative à la délivrance de l'autorisation de crémation et à la désignation d'un médecin assermenté pour vérifier les causes du décès. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la circulaire du Ministre de l'Intérieur du 23 juillet 1996 relative à la délivrance de l'autorisation de crémation et à la désignation d'un médecin assermenté pour vérifier les causes du décès (*Moniteur belge* du 11 septembre 1996).

MINISTERIUM DES INNERN

(C - 544)

23. JULI 1996 — Rundschreiben über die Ausstellung der Einäscherungserlaubnis und die Bestimmung eines vereidigten Arztes zur Überprüfung der Todesursache - Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Rundschreibens des Ministers des Innern vom 23. Juli 1996 über die Ausstellung der Einäscherungserlaubnis und die Bestimmung eines vereidigten Arztes zur Überprüfung der Todesursache

MINISTERIUM DES INNERN

23. JULI 1996 — Rundschreiben über die Ausstellung der Einäscherungserlaubnis und die Bestimmung eines vereidigten Arztes zur Überprüfung der Todesursache

An die Frau Provinzgouverneurin
An die Herren Provinzgouverneure
An den Herrn Gouverneur des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt

Zur Information:

An die Frauen und Herren Bürgermeister und Schöffen

Mir ist mitgeteilt worden, daß in einigen Gemeinden ein Bediensteter der Gemeindeverwaltung und nicht der Standesbeamte die Einäscherungserlaubnis ausstellt und einen vereidigten Arzt zur Überprüfung der Todesursache bestimmt.

In Anwendung der Artikel 20 und 22 § 1 Absatz 2 des Gesetzes vom 20. Juli 1971 über die Bestattungen und Grabstätten obliegt es dem Standesbeamten, der den Tod festgestellt hat, die Einäscherungserlaubnis auszustellen und einen vereidigten Arzt zur Überprüfung der Todesursache zu bestimmen.

Ich möchte Sie darauf hinweisen, daß in Artikel 126 des neuen Gemeindegesetzes die Fälle erschöpfend aufgezählt sind, in denen der Standesbeamte Bediensteten der Gemeindeverwaltung die Befugnis übertragen kann, Abschriften von Unterlagen für gleichlautend zu erklären und Auszüge oder Abschriften von Urkunden, die keine Personenstandsurkunden sind, und Auszüge aus den Bevölkerungsregistern und Bescheinigungen, die ganz oder teilweise gemäß diesen Registern erstellt worden sind, auszustellen; die Befugnisübertragung darf nicht auf die Ausstellung der Einäscherungserlaubnis oder die Bestimmung eines vereidigten Arztes zur Überprüfung der Todesursache ausgedehnt werden (s. Antwort auf die parlamentarische Anfrage Nr. 451 vom 13. Mai 1996 von Herrn Dupré, Mitglied der Abgeordnetenversammlung, Fragen und Antworten, Abgeordnetenversammlung, Sitzungsperiode 1992-1993, Nr. 69, S. 6537-6539).

Ich möchte die Frau Gouverneurin und die Herren Gouverneure bitten, das Datum, an dem das vorliegende Rundschreiben im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht worden ist, im Verwaltungsblatt zu vermerken.

Brüssel, den 23. Juli 1996

Der Minister,
J. Vande Lanotte.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

Controledienst voor de Verzekeringen

Mededeling van een overdracht van verzekeringsportefeuille onderschreven in vrije dienstverrichting tussen twee ondernemingen gevestigd in een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap dan België

De portefeuille van de contracten betreffende in België gelegen risico's onderschreven in vrije dienstverrichting door de onderneming naar Brits recht « Clerical Medical and General Life Assurance Society », waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd St. James Square 15, London, SW 1Y 4LQ, England, werd overgedragen aan de onderneming naar Brits recht « Clerical Medical Investment Group Limited », waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Trinity Road, Halifax HX1 2RG, England.

Deze overdracht werd in Groot-Brittannië op 2 oktober 1996 door het Hoge Gerechtshof goedgekeurd.

Huidige bekendmaking geschiedt overeenkomstig artikel 11.6 van de Derde Richtlijn van de Raad 92/96/EEG.

(11340)

Indexcijfer van de consumptieprijzen van de maand oktober 1996
Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 211 van 31 oktober 1996, bl. 28039, rubriek 7. Cultuur en ontspanning, in de kolom oktober, gelieve te lezen: « 94.31 » in plaats van « 95.31 ».

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

Office de Contrôle des Assurances

Information d'un transfert de portefeuille souscrit en libre prestation de services entre deux entreprises établies dans un autre Etat membre de la Communauté européenne que la Belgique

Le portefeuille des contrats souscrits en libre prestation de services relatif à des risques situés en Belgique de la société de droit britannique « Clerical Medical and General Life Assurance Society », dont le siège social est situé St. James's Square 15, London, SW 1Y 4LQ, England, a été transféré à la société de droit britannique « Clerical Medical Investment Group Limited », dont le siège social est situé Trinity Road, Halifax HX1 2RG, England.

Ce transfert a été approuvé en Grande-Bretagne le 2 octobre 1996 par la Haute Cour de Justice.

La présente publication est faite conformément à l'article 11.6 de la Troisième Directive du Conseil 92/96/CEE. (24082)

(11340)

Indice des prix à la consommation du mois d'octobre 1996
Erratum

Au *Moniteur belge* n° 211 du 31 octobre 1996, p. 28039, rubrique 7. Culture et loisirs, dans la colonne octobre, il faut lire « 94.31 » au lieu de « 95.31 ».